

DOPING CONTROL FORM (HORSE) ПРОТОКОЛ ДОПИНГ-КОНТРОЛЯ (ЛОШАДИ)

1. INFORMATION PARTICIPANT • ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТНИКЕ

FAMILY NAME ФАМИЛИЯ	GIVEN NAME ИМЯ	ATHLETE ID PROVIDED? СПОРТСМЕН ИДЕНТИФИЦИРОВАН?	YES - DA ДА	NO - NET НЕТ	DOCUMENT TYPE ТИП ДОКУМЕНТА
NATIONALITY СТРАНА	SPORT ВИД СПОРТА	DOCUMENT NUMBER НОМЕР ДОКУМЕНТА			
NAME OF HORSE КЛИЧКА ЛОШАДИ	ID ДОКУМЕНТ ИДЕНТИФИКАЦИИ	DOCUMENT NUMBER НОМЕР ДОКУМЕНТА			
ADDRESS АДРЕС	CITY/TOWN • ГОРОД	STATE • ОБЛАСТЬ	DATE OF BIRTH OF HORSE ДАТА РОЖДЕНИЯ ЛОШАДИ		
COUNTRY • СТРАНА	CONTACT TEL (INCL. COUNTRY CODE) • (КОД) КОНТАКТ. ТЕЛЕФОН	E-MAIL • ЭЛ. АДРЕС	COACH'S NAME • Ф. И. О. ТРЕНЕРА		
				DOCTOR'S NAME • Ф. И. О. ВРАЧА	

2. NOTIFICATION • УВЕДОМЛЕНИЕ

TYPE OF TEST REQUIRED ТИП ТЕСТА	DATE ДАТА	COUNTRY СТРАНА	CITY ГОРОД	TIME ВРЕМЯ
<p>I HEREBY ACKNOWLEDGE THAT I HAVE RECEIVED AND READ THIS NOTICE (INCLUDING SECTION 1 OVERLEAF), AND I CONSENT TO PROVIDE SAMPLE(S) AS REQUESTED (I UNDERSTAND THAT FAILURE OR REFUSAL TO PROVIDE A SAMPLE MAY CONSTITUTE AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION).</p> <p>Я ПОДТВЕРЖДАЮ, ЧТО ПОЛУЧИЛ И ПРОЧЕЛ ЭТО УВЕДОМЛЕНИЕ (ВКЛЮЧАЯ П. 1 НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ), И Я СОГЛАСЕН НА СДАЧУ ПРОБЫ УСТАНОВЛЕННЫМ ПОРЯДКОМ (Я ПОНИМАЮ, ЧТО НАРУШЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ СДАЧИ ПРОБЫ МНОЮ ИЛИ ОТКАЗ ОТ СДАЧИ ПРОБЫ ЯВЛЯЮТСЯ НАРУШЕНИЕМ АНТИДОПИНГОВЫХ ПРАВИЛ).</p> <p>JOCKEY'S (OWNER'S) SIGNATURE • ПОДПИСЬ ЖОКЕЯ (ВЛАДЕЛЬЦА) И РАШИФРОВКА ПОДПИСИ</p>				
<p>IN-COMPETITION TESTING • СОРЕВНОВАТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ *</p> <p>N/A <input type="checkbox"/> EVENT СОРЕВНОВАНИЕ</p> <p>SELECTION ОСНОВАНИЕ</p> <p>DCO/CHAPERONE NAME Ф.И.О. ИДК/ ШАПЕРОНА/УВЕДОМИТЕЛЯ</p> <p>DCO/CHAPERONE SIGNATURE ПОДПИСЬ</p>				

* - поля, обязательные для заполнения, при уведомлении спортсмена

3. INFORMATION FOR ANALYSIS • ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНАЛИЗАХ

SPORT FEDERATION • СПОРТИВНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	SPORT • ДИСЦИПЛИНА	DATE OF TEST ДАТА ТЕСТА	GENDER ПОЛ	TEST MISSION CODE • № ПРИКАЗА
URINE МОЧА	A/B	TIME • ВРЕМЯ	OUT OF COMPETITION ВНЕ СОРЕВНОВАНИЙ	IN COMPETITION НА СОРЕВНОВАНИЯХ
URINE SAMPLE CODE NUMBER • КОДОВЫЙ НОМЕР ПРОБЫ МОЧИ	VOL. (ml) ОБЪЕМ (мл)	SPECIFIC GRAVITY УДЕЛЬНЫЙ ВЕС	ARRIVAL TIME AT DOPING CONTROL STATION ВРЕМЯ ПРИБЫТИЯ НА ПУНКТ ДОПИНГ-КОНТРОЛЯ	
SAMPLE 1 • ПРОБА 1	BLOOD/ КРОВЬ	TIME • ВРЕМЯ	DECLARATION OF BLOOD TRANSFUSIONS: LIST ANY TRANSFUSIONS RECEIVED OVER THE LAST 6 MONTHS. ЗАЯВЛЕНИЕ О ПЕРЕЛИВАНИЯХ КРОВИ: ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ЛЮБЫХ ПЕРЕЛИВАНИЙ КРОВИ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 6 МЕСЯЦЕВ.	
BLOOD SAMPLE CODE NUMBER • КОДОВЫЙ НОМЕР ПРОБЫ КРОВИ	VOL. (ml) ОБЪЕМ (мл)	DECLARATION OF MEDICATION/SUPPLEMENTS: LIST ANY PRESCRIPTION/NON-PRESCRIPTION MEDICATIONS OR SUPPLEMENTS, INCLUDING VITAMINS AND MINERALS, TAKEN OVER THE PAST 7 DAYS (INCLUDE DOSAGE WHERE POSSIBLE). ЗАЯВЛЕНИЕ О МЕДИКАМЕНТАХ/ПИЩЕВЫХ ДОБАВКАХ: ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ЛЮБЫХ НАЗНАЧЕННЫХ/НЕ НАЗНАЧЕННЫХ МЕДИКАМЕНТОВ ИЛИ ПИЩЕВЫХ ДОБАВОК, ВКЛЮЧАЯ ВИТАМИНЫ И МИНЕРАЛЫ, ПРИНЯТЫХ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 7 ДНЕЙ (ВКЛЮЧАЯ ДОЗИРОВКУ, ГДЕ ВОЗМОЖНО).		
<p>CONSENT FOR RESEARCH (OPTIONAL) • СОГЛАСИЕ НА НАУЧНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ (НЕОБЯЗАТЕЛЬНО)</p> <p>IN ORDER TO HELP COMBAT DOPING IN SPORT, BY SIGNING BELOW I AGREE THAT THE HORSE'S SAMPLE MAY BE USED FOR ANTI-DOPING RESEARCH PURPOSES. WHEN ALL ANALYSES HAVE BEEN COMPLETED, AND THE SAMPLE WOULD OTHERWISE BE DISCARDED, IT MAY THEN BE USED BY ANY WADA-ACCREDITED LABORATORY FOR ANTI-DOPING RESEARCH OF ANY TYPE, PROVIDED THAT IT CAN NO LONGER BE IDENTIFIED AS THE HORSE'S SAMPLE.</p> <p>В ПОРЯДКЕ ПОМОЩИ В БОРЬБЕ С ДОПИНГОМ В СПОРТЕ, ПОДПИСАВ НИЖЕ, Я ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО ЗАМЕЧАНИЯ, СДЕЛАННЫЕ МНОЮ В ПУНКТЕ 4 И ПРОВЕДЕНИЕ ОТБОРА ПРОБЫ БЫЛО ИСПОЛНЕНО В СООТВЕТСТВИИ С УСТАНОВЛЕННОЙ ПРОЦЕДУРОЙ. Я СОГЛАШАЮСЬ, ЧТО ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ДОПИНГ-КОНТРОЛЮ, ВКЛЮЧАЮЩАЯ РЕЗУЛЬТАТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ АНАЛИЗОВ И ВОЗМОЖНЫЕ САНКЦИИ, НО НЕ ОГРАНИЧЕННАЯ ЭТИМ, ДОЛЖНА БЫТЬ ДОВЕДЕНА ДО ОПРЕДЕЛЕННЫХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ В СООТВЕТСТВИИ С ВСЕМИРНЫМ АНТИДОПИНГОВЫМ КОДЕКСОМ.</p>				
<p>SUPPLEMENTARY REPORT FORM? ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЛИСТ ЗАЯВЛЕНИЯ?</p> <p>I ACCEPT Я СОГЛАСЕН</p> <p>I REFUSE Я ОТКАЗЫВАЮСЬ</p> <p>SIGNATURE ПОДПИСЬ</p>				

4. CONFIRMATION OF PROCEDURE FOR URINE AND/OR BLOOD TESTING • ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕСТИРОВАНИЯ МОЧИ И/ИЛИ КРОВИ

<p>COMMENTS: ANY COMMENTS SHOULD BE NOTED HERE, IF NECESSARY CONTINUE ON A SUPPLEMENTARY REPORT FORM. ЗАМЕЧАНИЯ: ЛЮБЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТМЕТЬТЕ ЗДЕСЬ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО — НА ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ЛИСТЕ.</p>				
<p>I CERTIFY THAT SAMPLE COLLECTION WAS CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT PROCEDURES • Я УДОСТОВЕРЯЮ, ЧТО ПРОВЕДЕНИЕ ОТБОРА ПРОБЫ БЫЛО ИСПОЛНЕНО В СООТВЕТСТВИИ С УСТАНОВЛЕННОЙ ПРОЦЕДУРОЙ.</p>				
BLOOD COLLECTION OFFICER • СПЕЦИАЛИСТ ОТБОРА ПРОБЫ КРОВИ	SIGNATURE • ПОДПИСЬ			
TEAM REPRESENTATIVE • ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОМАНДЫ	SIGNATURE • ПОДПИСЬ			
DOPING CONTROL OFFICER • ИНСПЕКТОР ДОПИНГ-КОНТРОЛЯ	SIGNATURE • ПОДПИСЬ			
DOPING CONTROL OFFICER (TESTING VETERINARIAN) • ИНСПЕКТОР ДОПИНГ-КОНТРОЛЯ (ВЕТЕРИНАР-ИССЛЕДОВАТЕЛЬ)	SIGNATURE • ПОДПИСЬ			
DATE ДАТА	TIME OF COMPLETION ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ ОТБОРА ПРОБЫ			

I DECLARE THAT THE INFORMATION I HAVE GIVEN ON THIS DOCUMENT IS CORRECT. I DECLARE THAT, SUBJECT TO COMMENTS MADE IN SECTION 4, SAMPLE COLLECTION WAS CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT PROCEDURES FOR SAMPLE COLLECTION. I ACCEPT THAT ALL INFORMATION RELATED TO DOPING CONTROL, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABORATORY RESULTS AND POSSIBLE SANCTIONS, SHALL BE SHARED WITH RELEVANT BODIES IN ACCORDANCE WITH THE WORLD ANTI-DOPING CODE.

Я ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО ИНФОРМАЦИЯ, ДАННАЯ МНОЮ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ ВЕРНА. Я ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО ЗАМЕЧАНИЯ, СДЕЛАННЫЕ МНОЮ В ПУНКТЕ 4 И ПРОВЕДЕНИЕ ОТБОРА ПРОБЫ БЫЛО ИСПОЛНЕНО В СООТВЕТСТВИИ С УСТАНОВЛЕННОЙ ПРОЦЕДУРОЙ. Я СОГЛАШАЮСЬ, ЧТО ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ДОПИНГ-КОНТРОЛЮ, ВКЛЮЧАЮЩАЯ РЕЗУЛЬТАТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ АНАЛИЗОВ И ВОЗМОЖНЫЕ САНКЦИИ, НО НЕ ОГРАНИЧЕННАЯ ЭТИМ, ДОЛЖНА БЫТЬ ДОВЕДЕНА ДО ОПРЕДЕЛЕННЫХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ В СООТВЕТСТВИИ С ВСЕМИРНЫМ АНТИДОПИНГОВЫМ КОДЕКСОМ.

JOCKEY'S (OWNER'S) SIGNATURE
ПОДПИСЬ ЖОКЕЯ (ВЛАДЕЛЬЦА)